



NEWS 2019





Rada AirTight C

STUFE A PELLETT STAGNE
POÊLES À PELLETS ÉTANCHES
LUCHTDICHTE PELLETKACHELS
RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETTÖFEN
AIR TIGHT PELLETT STOVES



Ceramica bianco opaco
*Céramique blanc opaque*_Matte witte keramiek
Mattweiße Keramik_Matt white ceramic



Il design per la tua casa con un cuore Hi-Tech.
Le design pour votre maison avec un cœur Hi-Tech.
Uw huis gestyled met een Ultra modern hart.
Design für Ihr Zuhause mit einem High-Tech-Herzen.
Your home design with a High-Tech heart.



Ceramica nera
Céramique noire Zwart keramiek
Schwarze Keramik Black ceramic

Rada AirTight C 12 kW*

STUFE A PELLETT STAGNE_POÊLES À PELLETS ÉTANCHES_LUCHTDICHTE PELLETKACHELS
 RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETTÖFEN_AIR TIGHT PELLETT STOVES



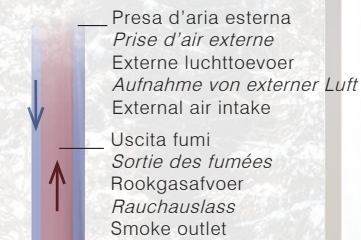
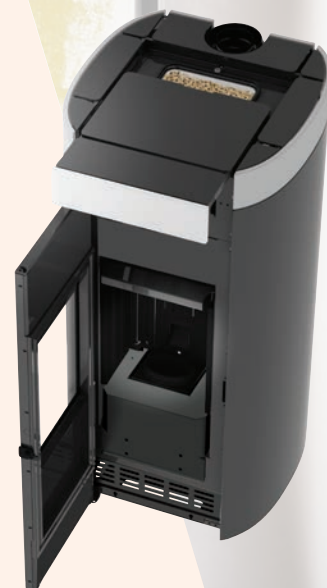
- Fianchi in acciaio con parte superiore in ceramica bianco opaco o ceramica nera
 Focolare in ghisa _ Programmazione oraria giornaliera/settimanale

Flancs en acier avec partie supérieure en céramique blanc opaque ou céramique noire
 Foyer en fonte _ Programmation journalière/ hebdomadaire

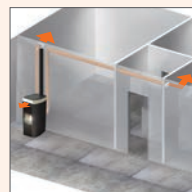
Zijpanelen staal en inzetframe bovenaan in Matte witte keramiek of Zwart keramiek
 Vuurhaard in gietijzer _ Dag-/weekprogrammering

Seitenteile aus Stahl und obere Zierleiste aus Mattweißer Keramik oder Schwarzer Keramik
 Feuerraum aus Gusseisen _ Tages-/ Wochen-Zeitprogrammierung

Steel sides with black or matt white upper ceramic insert
 Cast iron combustion chamber _ Daily/weekly program



- Canalizzabile
 Canalisable
 Kanalisatie
 Kanalisierbar
 Ductable
 Ø 6 cm



- Kit 2° ventilatore (optional)
 Avec le kit 2ème ventilateur (en option)
 Met kit 2e ventilator (optioneel)
 Mit Bausatz für den 2. Lüfter (option)
 With 2nd fan kit (optional)

- Top scorrevole per il caricamento del pellet
 Top coulissant pour le chargement des pellets
 Uitschuifbaar bovenblad voor het laden van de pellets
 Verschiebbares Oberteil für die Pelletseinfüllung
 Sliding top for pellet feeding

- Installazione con tubo coassiale
 Installation avec tuyau coaxial
 Installatie met coaxiale buis
 Installation mit koaxiales Abgasrohr
 Coaxial pipe installation
 Ø 8/13 cm

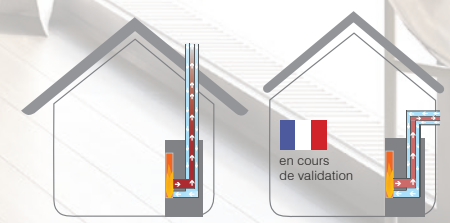


- Radiocomando
 Radiocommande
 Afstandsbediening
 Funkfernbedienung
 Remote control

*nach EN-Normentwurf

55x55x112,5h	12*	90	310	2,8	24	8	8/13 F	160					optional	optional

*Dati di progetto_Données de projet_Ontwerpgegevens_Projektdata_Project data
 Prodotto in fase di certifica_En cours de certification_In afwachting van certificering_In der Zertifizierungsphase_Certification in progress



Compatta e lineare per riscaldare con l'acqua calda.

Compacte et linéaire pour chauffer avec de l'eau chaude.

Mooi en compact, voor het verwarmen van uw centrale verwarming.

Kompakt und linear, um mit heißem Wasser zu heizen.

Clear and compact to heat with domestic hot water.



Bianco panna

Blanc crème Roomwit

Cremeweiß_Cream white

Milla H 12 12,4 kW_10,2 kW_(H₂O)

TERMOSTUFE A PELLETT _ THERMOPOÊLES À PELLETS_ THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETSÖFEN_ PELLET THERMO-STOVES



- Fianchi in acciaio con top in ceramica bianco panna, bordeaux o nero lucido
Focolare in acciaio _ Programmazione oraria giornaliera/settimanale _ Display sul top
Kit idraulico incorporato con vaso espansione chiuso, circolatore e valvola di sovrappressione

*Flancs en acier avec top et inserts en céramique blanc crème, noir brillant ou bordeaux
Foyer en acier_ Programmation journalière/ hebdomadaire _ Panneau synoptique sur le top
Kit incorporé avec vase d'expansion fermé, circulateur et groupe de sécurité*

Zijpanelen staal met Inzetframe in keramiek Roomwit, Zwart glanzend of Bordeaux
Vuurhaard in staal _ Dag-/weekprogrammering _ Display op bovenkant
Ingebouwde hydraulische kit met gesloten expansievat, circulatiepomp en overdrukklep

*Seitenteile aus Stahl mit Einsätze aus Keramik Cremeweiß, Glänzend schwarz oder Bordeaux
Feuerraum aus Stahl_ Tages-/ Wochen-Zeitprogrammierung _ Bedienfeld auf der Oberseite
Hydraulikbausatz mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß, Umwälzpumpe und Überdruckventil*

Steel sides with ceramic top Cream white, Glossy black or Bordeaux
Steel combustion chamber _ Daily/weekly program _ Display on top
Hydraulic kit with closed expansion tank, circulator pump and pressure relief valve



- Kit radiocomando con ricevitore (optional)
kit radiocommande avec récepteur (en option)
kit radiobesturing met ontvanger (optioneel)
Funkfernbedienung mit Empfänger (option)
Remote control kit with receiver (optional)

Energy **A⁺⁺** A⁺ ABCDEFG



52x56x110 h



12,4



10,2



93



325



2,8



24



9



8 M



220



13



optional



optional



Bordeaux



Nero lucido
Noir brillant_ Zwart glanzend
Glänzend schwarz_ Glossy black

Legenda simboli _ Légende symboles
 Symbool lijst _ Symbol angabe _ Symbols key

-  kW Potenza utile
Puissance utile _ Nutting vermogen
Leistung _ Power
-  Acqua
Eau _ Water
Wasser _ Water
-  *Volume riscaldabile *Volume de chauffe* / Verwarmbaar vol.
Beheizbarer Rauminhalt _ Heatable volume
-  **Consumo pellet *Consommation* _ Verbruik *Verbrauch* _
 Consumption min/max
-  Rendimento
Rendement _ Rendement *Wirkungsgrad* _ Efficiency
-  Peso *Poids avec emballage* _ Gewicht met verpakkingsmateriaal/
Gewicht / Weight with packaging
-  Contenuto d'acqua
Contenu d'eau _ Waterinhoud *Wasserinhalt* _ Water capacity
-  Riserva pellet *Réservoir* / Tank
Pelletbehälter _ Pellet hopper
-  Sistema Leonardo:
 sistema in grado di gestire automaticamente la combustione del pellet
Système capable de gérer automatiquement la combustion du pellet _
 Voor de automatische verbranding van pellets *Für die automatische
 Steuerung der Pelletsverbrennung* _ For automatic pellet management
-  Autonomia
Autonomie _ Brandduur *Autonomie* _ Autonomy min-max
-  Uscita fumi
Sortie fumées _ Rookafvoer *Rauchabzug* _ Smoke outlet
- ↑ Superiore *Vers le haut* _ Bovenkant → Laterale *Latérale* _ Zijkant ↗ Posteriore *À l'arrière* _ Achter
Oben _ Top *Seitlich* _ Side *Hinten* _ Rear
- M - Maschio *mâle* _ mannelijk *feder* _ male F - Femmina *fémmelle* _ vrouwelijk *nut* _ female
-  ON-OFF: Ventilazione aria calda disattivabile
Ventilation air chaud désactivable _ Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse _ Deactivatable hot air ventilation
-  Funzione RELAX: ventilazione aria calda disattivabile
Fonction RELAX: ventilation air chaud désactivable _ RELAX-Functie: ventilatie
 warme lucht uitschakelbaar *RELAX Funktion: Ausschaltbares Warmluft-
 gebläse* _ RELAX function: deactivatable hot air ventilation
-  Funzione NIGHT: consente di programmare lo spegnimento ritardato della stufa
 all'orario desiderato *Fonction NIGHT: permet de programmer l'extinction automa-
 tique du poêle à l'heure souhaitée* _ NIGHT-Functie: het is mogelijk om de automati-
 sche stop van de kachel op het gewenste tijdstip te programmeren
*NIGHT Funktion: ist gleichwertig mit dem automatischen Ausschalten des Ofens
 zu einer gewissen Uhrzeit* _ NIGHT function: allows programmed, automatic switch
 off of the stove when you want
-  KIT Wi-Fi optional
Wi-Fi kit: en option _ optioneel kit  Gestione a distanza
Wi-Fi Zusatzausstattung _ optional kit *Gestion à distance* _ Beheer op afstand
Fernsteuerung _ Remote management
-  Adatta per le moderne case passive
Adapté pour les maisons passives modernes _ Geschikt voor de moderne "pas-
 sieve" huizen *Raumluftunabhängig* _ Suitable for modern passive houses

* Il volume riscaldabile è calcolato sulla base di una necessità di 33 kcal/m³ h.
Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m³ h.
 Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/m³h.
Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m³ h berechnet.
 The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m³ h.

**Per il calcolo del consumo del combustibile si è utilizzato un potere calorifico di 4,8 kW/kg
Pour le calcul de la consommation de combustible, on a utilisé une puissance calorifique de 4,8 kW/kg
 Voor de berekening van het brandstofverbruik werd een calorisch vermogen gebruikt van 4,8 kW/kg
Zur Berechnung des Brennstoffverbrauchs wird ein Heizwert von 4,8 kW/kg
 The calculation of fuel consumption assumes a calorific value of 4,8 kW/kg



AL 945603 7.02.19/A



www.edilkamin.com
 mail@edilkamin.com
 export@edilkamin.com

EDILKAMIN S.p.A.

Si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento, senza preavviso, le caratteristiche tecniche ed estetiche degli elementi illustrati e declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa presenti. Le immagini sono puramente indicative. Per una corretta installazione seguire quanto riportato sulle schede tecniche. *Se réserve la faculté de modifier à tout moment, sans préavis, les caractéristiques techniques et esthétiques des éléments illustrés et décline toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression présentes dans le catalogue.* We behouden ons de mogelijkheid voor op elk gewenst moment zonder aankondiging de technische eigenschappen en het aanzicht van de onderdelen te wijzigen. We achten ons niet verantwoordelijk voor eventuele drukfouten in de catalogus. *Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung die technischen und ästhetischen Merkmale der im vorliegenden Katalog abgebildeten Elemente jederzeit zu ändern. Er übernimmt keine Haftung für eventuelle Druckfehler.* Reserves the right to change the technical and aesthetic specifications of the components illustrated in this catalogue, at any time and without prior notice and declines all responsibility for any printing errors in this catalogue.